



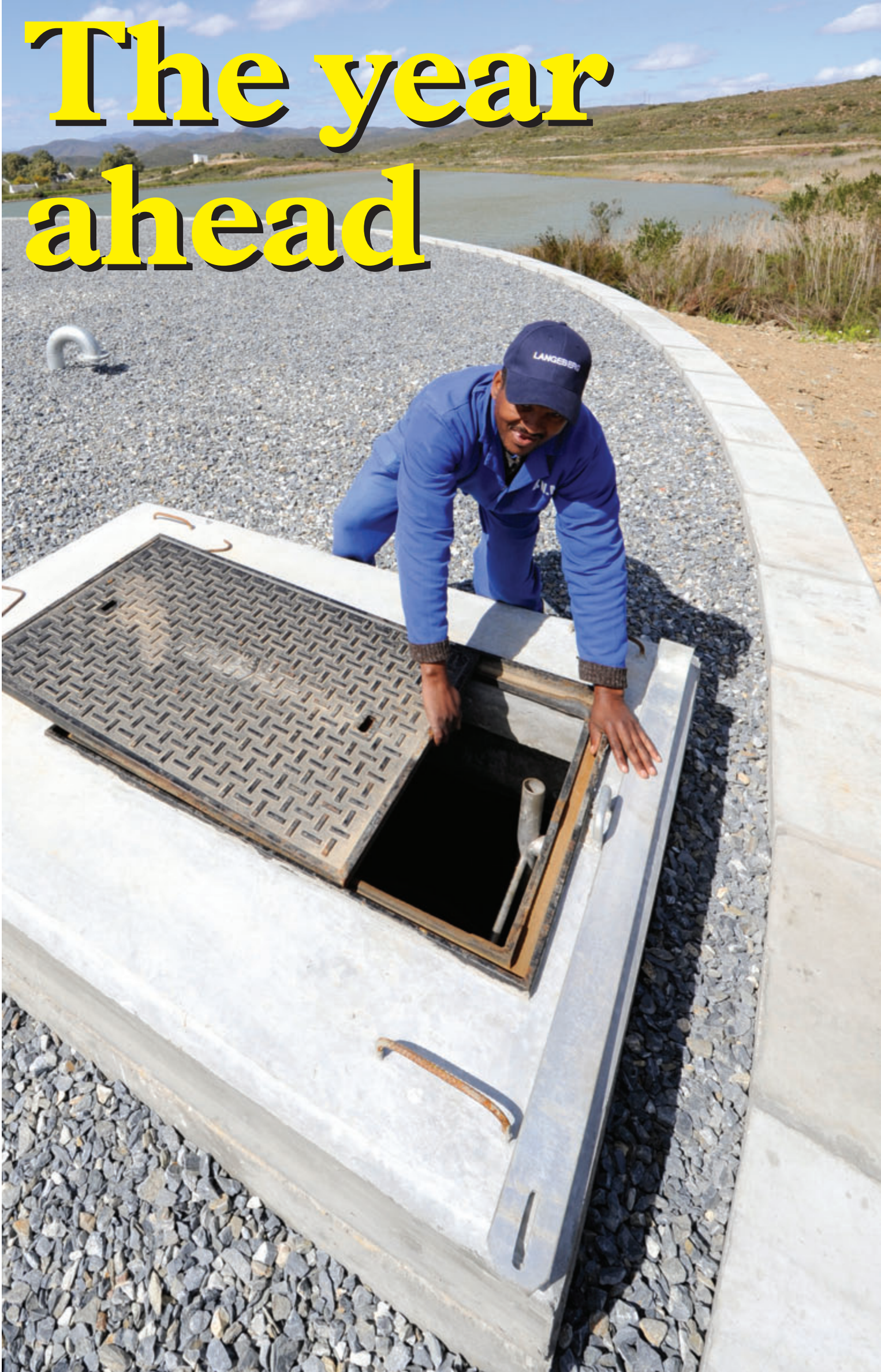
Millions to be spent on infrastructure 2
 Miljoene te bestee op infrastruktuur 3
 Izigidi zizakuchithwa ukuphucula iinkonzo 4

Waste removal on wheels
 Ngomgqomo owamavili
 Vullisverwydering op wiele 5

Fun day in aid of Child Welfare
 Usuku lokonwaba ngenjongo yokunyusa ingxowa-mali yeNtlanlontle Yabantwana
 Prettige dag ten bate van Kindersorg
 Marketing beyond borders
 Bemarking oor grense
 Ukubhengeza ngapha kwemida yeli lizwe 6

Results of water analyses
 No irrigation water in winter
 Ukuvalwa kwamanzi okuncencetshela ahamba phantsi komhlaba(Leiwater): eRobertson naseMcGregor
 Geen leiwater in winter nie 7

Celebration of the arts
 Kunste gevier
 Ukubhiyozela Iinkcubek
 Learning made fun
 Utyelelo olukhethekileyo lokukhuthaza imfundo yabantwana
 Leer speel-speel
 Toerisme in die kollig
 Spotlight on tourism
 Indaba 8



Millions to be spent on infrastructure

The Langeberg Municipality will be spending millions of rands within the next financial year, to upgrade and improve infrastructure within the municipal area.

The infrastructure projects, identified in the 2014/2015 Budget Plan, will kick off in this month (July) earmarking the start of the municipality's new financial year. The Engineering Services Department will roll out several identified capital projects from July 2014 until June 2015. Such projects include the following:

Sewerage

For the purpose of increasing capacity, a substantial amount will be spent over the next financial year, to upgrade the sewerage systems within the Langeberg area.

A new Jet Vac machine will be purchased to the value of R2,9 million. This high pressure multi-purpose machine will benefit the whole of Langeberg, as its main purpose is to clean sewerage blockages and storm water lines. As from September 2014 it will also function as a backup truck for sewage removals.

The wastewater treatment works in Montagu will undergo an upgrade to the value of R1 907 500. This tender project will commence and continue during the period March 2015 to June 2015, and will ensure compliance to the standards of the Department of Water Affairs.

Roads and stormwater

The following amounts will be spent on the rebuilding and upgrading of roads:

■ The stormwater system in Ward 2, Nkqubela will be upgraded in the period from July to December 2014. The project, valued at R490 000, comprises the construction of a stormwater channel to prevent the regular flooding of houses in the area.

■ The construction of a retaining wall in Ward 4 (Violtjie Crescent, Happy Valley) will commence in July until December 2014. The project, valued at R100 000, will prevent damage to street infrastructure and adjacent houses.

■ The first phase of upgrading the stormwater system will commence in ward 8, Bonnievale from January until July 2015 and thereafter roll over to the 2015/16 financial year. New stormwater lines and structures, to the value of R2 million, will be installed or constructed in accordance with the Bonnievale Stormwater Master Plan.

Water

The following amounts have been allocated towards the upgrading and replacement of water treatment networks within the Langeberg area:

■ R400 000 has been allocated in the budget for the installation (and/or replacement) of additional bulk water meters in the Langeberg area. The Langeberg Municipality will implement this project in accordance with The Water Conservation/ Water Demand Management Study for Monitoring of Non-Revenue Water.

■ At Uitsig, Bonnievale a new, upgraded water network will be installed to the value of R1 million. The upgrading of these existing services will commence and continue during the period July to December 2014.

■ To protect water and sewer installations, a new fencing project, to the value of R1,2 million, will commence during the period July to December 2014, which will prevent theft and vandalism of tele-metry systems in all areas within the Langeberg Municipality.



■ Construction of a new 3,5 megalitre reservoir and associated water infrastructure in Bonnievale, will allow for additional storage capacity as per the Water Master Plan. The project, valued at R14 170 700, will commence in July and continue until June 2015.

■ R2 067 430 has been budgeted for the rehabilitation of the water networks benefiting all areas in the Langeberg. This project comprises the replacement of old water lines as per the Pipe Replacement Prioritisation Programme.

Cleansing

The Cleansing Department of the Langeberg Municipality will be spending the following amounts on development:

■ A new loader to the value of R730 000 will be purchased to replace an old loader used for the cleaning of all areas and illegal dumping.

■ Purchasing of a double axle high lifter compactor, valued at R 2 300 000, to

replace the existing vehicle used for refuse collection.

■ R350 000 has been allocated towards the purchasing of additional wheelie bins, as an ongoing project to replace black refuse bags within the Langeberg area.

■ As a legal requirement fencing, to the value of R60 000, will be erected at the McGregor transfer station by August 2014.

Electrical engineering

Substantial amounts will be spent over the next year on the upgrading of electrical services throughout the 12 wards. Several big projects include:

■ The installation of electrical services, valued at R614 040, for 130 low cost housing units at Muiskraalkop - Erf 2, Nkqubela, by November 2014.

■ The installation of an 11 kV cable feeder, switchgear and metering unit (phase 1) at the Robertson industrial area, to provide electrical supply by June 2015.

■ The installation of new house connections, budgeted at R65 000, as per demand in the Langeberg area.

■ Upgrading of the existing 11 kV overhead line in Ashton, valued at R400 000, to ensure that the 11 kV line has additional capacity and complies with safety legislation.

■ Upgrading of the existing 11 kV overhead line at McGregor-Boesmansrivier, valued at R400 000, to ensure that the 11 kV line has additional capacity and complies with safety legislation.

■ Maintenance and or repairs of existing networks, budgeted at R1 300 000, as per demand within the Langeberg area.

■ The installation of an 11 kV primary feeder and substation at Robertson North and Extension 9.

The project, valued at R4500000, comprises

installing a switchgear and cable between Robertson Main and Goedehoop Avenue substations, to ensure provision of additional supply for Robertson North and new development by March 2015.

■ Replacement of the existing 66 kV switchgear at Goudmyn-Le Chasseur substations, to ensure and improve the safety of personnel and the environment. The project, valued at R620 000, is aimed for completion in March 2015.

■ Upgrading of the 11 kV overhead line at Eilandia by June 2015. This project, valued at R365 000, will ensure that the existing 11 kV line has additional capacity and complies with safety legislation.

■ Upgrading of the existing Klaasvoogds 11 kV overhead line, valued at R250 000, to ensure additional capacity and compliance with safety legislation.

■ Replacement of the cherry picker that services all areas in the Langeberg, at a cost of R850 000. The new truck, with aerial platform, will be replaced by February 2015, for the purpose of ensuring the safety of personnel.

■ R160 000 has been budgeted for the replacement and repairing of existing street lights in the Langeberg area, as per demand.

■ The upgrading of the existing 11 kV supply lines from the Eskom substation to Montagu, in order to ensure additional supply capacity for Montagu. This project is valued at R689 000.

Housing

■ The installation or upgrading of bulk services for housing projects in McGregor is valued at R2 900 000. The construction of bulk connector services and upgrading of existing bulk services will accommodate the housing project.

■ The project of installing basic services for the development of TRA at Nkqubela, Robertson, is valued at R1 500 000. To provide basic services to residents, it also includes the relocation of informal settlements at Nkanini and Cogmanskloof.

Libraries

The installation of book detectors at Ward 3, Robertson and Ward 9, Ashton. This project, valued at R300 000, will be funded from ad hoc funds from the Provincial Grant.

Residents can also look forward to the next financial year, because the building of the Ashbury Library, to the value of R2 million, has been scheduled in the 2015/2016 budget.

Parks and Recreation

■ National funding, to the total amount of R8 000 000 over the next three years, has been awarded to Langeberg Municipality towards the upgrading of parks in previously disadvantaged areas and the upgrading of open spaces within the Langeberg municipal area.

■ The upgrading of nature reserves and cemeteries will also be funded from the R8 000 000 budget over the next three years.

■ The provincial grant from the Department of Cultural Affairs and Sport allows for a R500 000 upgrade to the McGregor sport field.

■ R250 000 has been budgeted for greening projects as part of the Arbor City winning prize.

Information on more capital projects can be found in the Langeberg Municipality's 2014/2015 budget, which is available at all municipal offices and libraries as well as on www.langeberg.gov.za.



Miljoene te bestee op infrastruktuur

Die Langeberg-munisipaliteit sal in die volgende finansiële jaar miljoene rande aan die opgradering en verbetering van infrastruktuur binne die munisipale area spandeer.

Die infrastruktuurprojekte, in die 2014/2015 begrotingsplan geïdentifiseer, skop hierdie maand (Julie) af en dui die aanbreek van die munisipaliteit se nuwe finansiële jaar aan. Die ingenieursdienste departement sal vanaf Julie vanjaar tot Junie 2015 verskeie geïdentifiseerde kapitaalprojekte uitrol. Hierdie projekte sluit in:

Riool

Ten einde kapasiteit te verhoog, sal 'n beduidende bedrag gedurende die volgende finansiële jaar spandeer word om rioolstelsels binne die Langeberg-area op te gradeer.

'n Nuwe Jet Vac-masjien, ter waarde van R2,9 miljoen, sal aangekoop word. Hierdie hoëdruk, veeldoelige masjien sal die hele Langeberg bevoordeel siende dat die hoofdoel daarvan is om rioolverstopings en stormwaterlyne skoon te maak. Vanaf September 2014 sal dit ook as 'n instaan-voertuig vir rioolverwydering aangewend word.

Die riolsuiweringswerke in Montagu sal opgraderings, geraam op R1 907 500, ondergaan. Hierdie tenderprojek sal in Maart 2015 afskop en tot Junie 2015 duur en sal verseker dat die standaarde van die departement van waterwese nagekom word.

Paaie en stormwater

Die volgende uitgawes sal op die herbou en opgradering van paaie spandeer word:

■ Die stormwaterstelsel in Wyk 2, Nkqubela, sal vanaf Julie tot Desember 2014 opgradeer word. Die projek, geraam op R490 000, behels die konstruksie van 'n stormwaterkanaal om gedurende oorstroming van huise in die area te voorkom.

■ Die konstruksie van 'n keerwal in Wyk 4 (Violtjiesingel, Happy Valley) sal in Julie begin en tot Desember duur. Die projek, op R100 000 geraam, sal skade aan straatinfrastruktuur en omliggende huise voorkom.

■ Die eerste fase van die opgradering aan die stormwaterstelsel sal in Wyk 8, Bonnievale, in Januarie tot Julie 2015 afskop en sal daarna oorrol tot die 2015/2016-finansiële jaar. Nuwe stormwaterlyne en -strukture ter waarde van R2 miljoen sal in ooreenstemming met die Bonnievale Stormwater Meesterplan geïnstalleer of opgerig word.

Water

Die volgende bedrae is vir die opgradering en vervanging van watersuiweringsnetwerke binne die Langeberg-area toegewys:

■ R400 000 van die begroting is toebedeel vir die installering (en/of vervanging) van addisionele grootmaat watermeters in die Langeberg-area. Die Langeberg-munisipaliteit sal hierdie projek in terme van die Studie oor die Bestuur van Waterbesparing/Waaraanvraag vir die Monitering van Water-Inkomste-Verliese implementeer.

■ In Uitsig, Bonnievale, sal 'n nuwe, opgegradeerde waternetwerk ter waarde van R1 000 000 geïnstalleer word. Die opgradering van hierdie bestaande dienste sal van Julie tot Desember 2014 plaasvind.

■ Om water- en rioolinstallasies te beveilig, sal 'n nuwe omheiningprojek



ter waarde van R1,2 miljoen tussen Julie tot Desember 2014 afskop om diefstal en vandalisme van telemetriese stelsels in alle areas binne Langeberg-munisipaliteit te bekamp.

■ Konstruksie van 'n nuwe 3,5 megaliterreservoir met gepaardgaande waterinfrastruktuur in Bonnievale sal addisionele bergingskapasiteit, in lyn met die Meester Waterplan, skep. Die projek, geraam op R14 170 700, sal in Julie begin en tot Junie 2015 duur.

■ R2 067 430 is begroot vir die rehabilitasie van waternetwerke in alle areas binne die Langeberg. Hierdie projek behels die vervanging van ou waterlyne in ooreenstemming met die Pypvervangingsprioriteitsprogram.

Reiniging

Die reinigingsdepartement van die Langeberg-munisipaliteit sal die volgende uitgawes op ontwikkeling spandeer:

■ 'n Nuwe laaigraaf, ter waarde van R730 000, sal aangekoop word ter vervanging van die ou laaigraaf wat gebruik word vir die skoonmaak van alle areas en onwettige stortings.

■ Die aankoop van 'n dubbel-as, hoog-hys kompakteerder, ter waarde van R2 300 000, om die bestaande voertuig wat vir vullisverwydering gebruik word te vervang.

■ As 'n lopende projek om swart vullissakke in die Langeberg-area te vervang, is R350 000 toegeken om addisionele wietjiedromme (*wheelie bins*) aan te koop.

■ As 'n wetlike vereiste sal 'n omheining, ter waarde van R60 000, teen Augustus vanjaar by die oorgangstasie in McGregor opgerig word.

Elektriese ingenieursdienste

Beduidende bedrae sal oor die vol-

gende jaar aan die opgradering van elektriese dienste in die 12 wyke spandeer word. Verskeie groot projekte sluit in:

■ Die installering van elektriese dienste, beraam op R614 040, vir 130 laekoste behuisingeenhede by Muiskraalkop - Erf 2, Nkqubela, teen November 2014.

■ Die installering van 'n 11 kV kabelvoerder, skakeltoerusting en metereenheid (fase 1) in die Robertson-nywerheidsarea om elektrisiteitstoever teen Junie 2015 te voorsien.

■ Die installering van nuwe huisaansluitings, beraam op R65 000, soos deur behoefte in die Langeberg-area bepaal.

■ Opgradering van die bestaande 11 kV oorhoofse lyn in Ashton, beraam op R400 000, om te verseker dat die 11 kV lyn oor addisionele kapasiteit beskik en aan veiligheidswetgewing voldoen.

■ Opgradering van die bestaande 11 kV oorhoofse lyn in McGregor-Boesmansrivier, beraam op R400 000, om te verseker dat die 11 kV lyn oor addisionele kapasiteit beskik en aan veiligheidswetgewing voldoen.

■ Onderhoud en of herstelwerk aan bestaande netwerke, begroot teen R1 300 000, soos deur behoefte in die Langeberg-area bepaal.

■ Die installering van 'n 11 kV primêre voerder en substasie in Robertson-Noord en Uitbreiding 9. Die projek, beraam op R4 500 000, behels die installering van 'n kabel en skakeltoerusting tussen die Robertson hoof- en Goedehooplaan-substasies om die voorsiening van addisionele toevoer vir Robertson-Noord en die nuwe ontwikkeling teen Maart 2015 te verseker.

■ Die vervanging van bestaande 66 kV skakeltoerusting by die Goudmyn-

Le Chasseur substasies om die veiligheid van personeel en die omgewing te verseker en te verbeter. Daar word beoog om die projek, beraam op R620 000, in Maart 2015 te voltooi.

■ Opgradering van die 11 kV oorhoofse lyn by Eilandia teen Junie 2015. Hierdie projek, beraam op R365 000, sal verseker dat die bestaande 11 kV lyn oor addisionele kapasiteit beskik en aan veiligheidswetgewing voldoen.

■ Opgradering van die bestaande Klaasvoogds 11 kV oorhoofse lyn, beraam op R250 000, om addisionele kapasiteit en die voldoening aan veiligheidswetgewing te verseker.

■ Vervanging van die hyservoertuig (*cherry picker*) wat alle areas in die Langeberg bedien, teen 'n koste van R850 000. Die nuwe voertuig, toegevoeg met 'n hoë platform, sal die oue teen Februarie 2015 vervang om die veiligheid van personeel te verseker.

■ R160 000 is vir die vervanging en herstel van bestaande straatligte in die Langeberg-area, soos deur behoefte bepaal, begroot.

■ Die opgradering van die bestaande 11 kV toevoerlyne vanaf die Eskom substasie tot in Montagu, om addisionele toevoerkapasiteit vir Montagu te verseker, beraam op R689 000.

Behuising

■ Die installering of opgradering van grootmaat-dienste vir behuisingprojekte in McGregor word beraam op R2 900 000. Die konstruksie van grootmaat aansluitingsdienste sal ook die behuisingprojek akkommodeer.

■ Die projek om

basiese dienste vir die ontwikkeling van tydelike hervestigingsareas (THA) in Nkqubela, Robertson, te installeer, is beraam op R1 500 000. Om basiese dienste aan inwoners te verskaf, sluit dit ook die hervestiging van informele nedersettings by Nkanini en Cogmanskloof in.

Biblioteke

Die installering van boekverklikkers by Wyk 3, Robertson en Wyk 9, Ashton. Hierdie projek, ter waarde van R300 000, sal uit ad hoc fondse van die provinsiale toelaag betaal word.

Inwoners kan ook gedurende die volgende finansiële jaar uitsien na die bou van die Ashbury Biblioteek, beraam op R2 miljoen, wat vir die 2015/2016-begroting geskeduleer is.

Parke en ontspanning

Nasionale befondsing ten bedrae van R8 000 000, oor die volgende drie jaar, is aan Langeberg-munisipaliteit toegeken vir die opgradering van parke in histories benadeelde areas en die opgradering van oor ruimtes binne die munisipale area.

■ Die opgradering van natuurreservate en begraaflase sal oor die volgende drie jaar uit die bogenoemde R8 000 000-begroting befonds word.

■ Die provinsiale toekenning van die departement van sport en kultuursake maak 'n R500 000 opgradering aan die McGregor-sportterrein moontlik.

■ R250 000 is, as deel van die Groenste Dorp-wenprys, begroot vir vergroeningsprojekte.

Inligting oor verdere kapitaalprojekte kan in die Langeberg-munisipaliteit se 2014/2015-begroting gevind word wat beskikbaar is by alle munisipale kantore en biblioteke en op die webwerf www.langeberg.gov.za.



Izigidi zizakuchithwa ukuphucula iinkonzo

UMasipala waseLangeberg uzakuchitha izigidi zee-randi kulo mnyaka-mali ulandelayo, ephucula iinkonzo ezingundoqo zakamasipala kule ngingqi kamaspala.

Iiprojekti ezingundoqo zakamasipala, nezolathwe kwiSigcwangciso Sohlahlo-Lwabiwo mali luka 2014/2015, koqaliswa ngazo ngenyanga kaJulayi, oko kubonakalisa isiqalo somnyaka-mali omtsha ka-Masipala. ISebe leeNkonzo zobuNjineli zizakuqalisa ngesininzi seprojekti ezolathiweyo zakamasipala nezihlala ixesha elide ukusukela kwinyanga kaJulayi 2014 ukuyotsho ngoJuni 2015. Ezo projekti zobe ziquka ezilandelayo:

Ugutyulo

Ngenxa yesizathu sokunyusa umthamo wogutyulo, isixa semali evisayo izakuchithwa kumnyaka-mali omtsha, kuphuculwa iinkqubo zogutyulo kule ngingqi yaseLangeberg.

Kuzakuthengwa umatshini omtsha nomkhulu wokufunxa noxabiso izigidi ezingama-2,9 eerandi. Lo matshini ofunxa ngamandla amakhulu nonokusetyenziselwa izinto ezininzi izakuba nokuxhamla yi-Langeberg iphela, nanjengokuba umsebenzi wawo ikukucoca imibhobho yokugutyula engasebenziyo kwakunye nalo mijelo ihamba amanzi emvula. Ukusuka ngoSeptemba 2014, izakusebenza njengetraki encedisayo xana kususwa ugutyulo.

Umsebenzi wokucocwa kwamazi nowenziwa eMontagu nawo uzakuphuculwa ngemali exabiso isi-R1 907 500. Le projekti yesiniki-maxabiso izakuqaliswa kwaye iqhuba kwisithuba sikaMatshi 2015 ukuyotsho kuJuni 2015, kwaye izakuqinisekisa ukuba kusetyenzwa ngokuvisisana nemimiselo yeSebe le-Micimbi yezaManzi.

Iindlela kunye Namanzi Emvula

Esi sixa-mali silandelayo sizakuchithelwa ekwakhiweni ngokutsha nasekuphuculweni kweendlela:

■ Iinkqubo zamanzi emvula ezikwawadi-2, eNkqubela, zizakuphuculwa kwisithuba sikaJulayi ukuya kuDisemba 2014. Le projekti nexabiso ama-R490 000 iquka ukwakhiwa komjelo wamanzi emvula ukuze kube nokukhuselwa ukukhukhuliseka okusoloko kusenzeka kwezo zindlu zikule ngingqi.

■ Ukwakhiwa kodonga oluzakunqanda amanzi kwawadi-4 (Viooltjiesingel, Happy Valley) luzakuqaliswa ngoJulayi ukuya kuDisemba 2014. Le projekti, izakuxabiso ama-R100 000, izakuthintela umonakalo kwizitalato kunye nakwezo zindlu zikufutshane.

■ Isiqalo sokuphuculwa kwenkqubo kwamanzi emvula sizakuqala kwawadi 8 eBonnievale, ukusukela ngoJanuwari ukuya kuJulayi 2015, emva koko idlulele kumnyaka-mali ka 2015/16. Imibhobho emitsha yokuhamba amanzi emvula, nexabiso layo lizizigidi ezi-2 zeerandi, yona iyakufakelwa/iyakwakhiwa ngokweSigcwangciso Ezingundoqo Samanzi Emvula saseBonnievale.

Amanzi

Esi sixa-mali silandelayo sibekelwe ukuphuculwa nokwakhiwa kothungelwano lokucoca amanzi kule ngingqi yaseLangeberg:

■ Kwenziwe isibonelelo sama-R400 000 kuhlalo-lwabiwo mali ukuze kufakelwe (kunye/okanye kwakhiwe) izinto zokumentisha amanzi abonelela wonke umntu kule ngingqi yaseLangeberg. UMasipala waseLangeberg uzakuyenza leprojekti ngokuvisisana nemithetho nophando Lokuhlolwa kokuLondoloza kwaManzi/ nokuLawula kokuSetyenziswa kwaManzi nasetyenziswa ngumasipala.

■ E-Uitsig eBonnievale, kuzakulungiswa uthungelwano ulutsha lwamanzi noluzakuxabiso isigidi esi-1 serandi. Oku kuphuculwa kweenkonzo ezisele zisebenza luzakuqalisa kwisithuba sikaJulayi ukuya kuDisemba 2014.

■ Ukuze kukhuselwe amanzi kunye nezinto ezifakelwe ukugutyula, kuza kwakhiwa ucingo oluxabiso isigidi se-R1.2, le projekti izakuqaliswa kwisithuba sikaJulayi ukuya kuDisemba 2014, ntoleyo izakuthintela ukubiwa nokonakaliswa kobuxhakaxhaka bokuhlola ukusebenza kwamadama amanzi kuzo zonke iingingqi ezikulo Masipala waseLangeberg.

■ Ukwakhiwa kwendawo yokugcinwa kwamanzi entsha enomthamo oyi-3.5ML kunye nezo nkonzo zingundoqo eziphathelene namanzi eseBonnievale,

kuza kuvumela umthamo owongezelelweyo wokugcinwa kwamanzi ngokuvisisana neSigcwangciso Ezingundoqo saManzi. Le projekti, nexabiso malunga nama-R14 170 700 izakuqaliswa ngoJulayi 2014 uqhube kude kuye kuJuni 2015.

■ Kubonelelwe ngemali engange-R2 067 430 ukuze kuvuselelwe ukuthungelana kwamanzi ntoleyo ezakuxhanyulwa zingingqi zonke zaseLangeberg. Le projekti iquka ukutshintshwa kwemibhobho emidala ehamba amanzi oku kuza kwenziwa ngokuvisisana neNkqubo Yokutshintshwa Kwemibhobho **Ukucocwa**

ISebe Lokucoca likaMasipala waseLangeberg lizakuchitha ezi zixa-mali zilandelayo kuphuhliso:

■ Kuzakuthengwa inqwelo entsha yokuthutha inkunkuma nexabiso ama-R730 000 nezi zakusebenza endaweni yezo zindala nezizakusetyenziselwa ukucoca ukulahlwa kwenkunkuma ngokungekho semthethweni kuzo zonke iingingqi zaseLangeberg.

■ Ukuthengwa kwe-Double Axle High Lifter Compactor, nexabiso ama-R2 300 000, endaweni yaleyo indala nesetyenziswayo kungoku ukuqokelela inkunkuma.

■ Kwenziwe isibonelelo sama-R350 000 ukuze kuthengwe kusongezelelwa imigqomo yenkunkuma ehamba ngamavili, oku kwenziwe kuqutyekelwa neprojekti yokutshintshwa kweplastiki ezimnyama zokufaka iinkunkuma kule ngingqi yaseLangeberg. Njengokuba kunyenzeliswa ngokusethemthweni, ngo-Agasti 2014 kuzakufaka ucingo oluxabiso ama-R60 000, kwindawo yokushiya inkunkuma eMcGregor

Injineli Zombane

Isixa esikhulu semali siza kuchithwa kulo nyaka ulandelayo kuphuculwa iinkonzo zombane kuzo zoli-12 iiwadi. Ubuninzi beprojekti ezinkulu ziquka:

■ Ukufakelwa kweenkonzo zombane ezixabiso

ama-R614 040, kwizindlu zexabiso eliphantsi eMuis-kraalkop- kwa-Erf 2, eNkqubela, ngoNovemba 2014.

■ Ukufakelwa kweentambo zombane ezingu-11kV, izixhobo zokuwulawula kunye nezinto zokumentisha(kwa-phase1) kwindawo yemizi emveliso, ukuze kube nokubonelelwa ngombane ngoJuni 2015.

■ Ukufakelwa kothungelwano kwizindlu ezintsha, ngesibonelelo mali esingama-R650 000, ngokwenfundo zaseLangeberg.

■ Ukuphuculwa kweentambo ezikhoyo zombane ezingu-11kV e-Ashton, nezixabiso ama-R400 000, Ukuqinisekisa ukuba ezintambo zombane nezingu-11kV zizobanako ukumela nemthamo odingekayo futhi zivisisane nokhuseleko oludingekayo ngokwasemthethweni.

■ Ukuphuculwa kweentambo ezikhoyo zombane ezingu-11kV e-Mc Gregor/Boesmanrivier, nezixabiso ama-R400 000, ukuze kuqinisekise ukuba ezintambo zombane nezingu-11kV zizobanako ukumela nemthamo odingekayo futhi zivisisane nokhuseleko oludingekayo ngokwasemthethweni.

■ Ukunakekelwa/ ukulungiswa kothungelwano olukhoyo, ngesibonelelo semali engange-R1 300 000 ngokwenfundo zaseLangeberg.

■ Ukwakhiwa kweentambo ezithumela umbane nezisemqoka kunye nesikhululo sombane eRobertson North kunye nase-Extension 9. Le projekti exabiso izi-R4 500 000, kuzakuqala ukufakelwa kwezixhobo zokuwulawula kunye neentambo zombane phakathi kwezikhululo zombane esiseRobertson Main neGoedehoop Avenue, ukuqinisekisa ukongezeleleka kokubonelelwa ngombane e-Robertson North kwakunye nakolophuhlisa luzakwenziwa ngo-Matshi 2015.

■ Ukutshintshwa kwezixhobo ezikhoyo zokulawula umbane nezingu-66Kv kwisikhululo sombane

esise-Goudmyn/Le Chasseur, Ukuqinisekisa kwakunye nokuphucula nokhuseleko lwabasebenzi kwakunye nakwindalo. Le projekti nexabiso ama-R620 000, kujongwe ukuba igqitywe ngoMatshi 2015.

■ Ukuphuculwa kweentambo ezikhoyo zombane ezingu-11kV e-Eilandia. Le projekti nexabiso ama-R400 000, izakuqinisekisa ukuba ezintambo zombane nezingu-11kV zizakubanako ukumela nemthamo odingekayo futhi zivisisane nokhuseleko oludingekayo ngokwasemthethweni.

■ Ukuphuculwa kweentambo ezikhoyo zombane ezingu-11kV e-Klaasvoogds, nezixabiso ama-R250 000, ukuze kuqinisekise ukuba ezintambo zombane nezingu-11kV zizakubanako ukumela nemthamo odingekayo futhi zivisisane nokhuseleko oludingekayo ngokwasemthethweni.

■ Ukutshintshwa kwe-Cherry Picker nenikezela ngeenkonzo kuzo zonke iingingqi zaseLangeberg, ngexabiso elingama-R850 000. Le nqwelo intsha, nenendawo yokuma izakuthengwa ngoFebruwari 2015 ukuze kube nokuqinisekiswa ukhuseleko lwabasebenzi

■ Isibonelelo semali engama-R160 000 ukuze kutshintshwe futhi kulungiswe izibane ezikhoyo eitalatweni kwingingqi yaseLangeberg, kusenziwa ngokwenfundo.

■ Ukuphuculwa kweentambo ezikhoyo ezingu-11kV nezibonelela ngombane osuka kwisikhululo sombane sakwa-Eskom ukuya e-Montagu, ukuze kuqinisekise ukuba ngesibonelelo esongezelelweyo eMontagu. Le projekti ixabiso ama-R689 000.

Izindlu

■ Ukufakelwa/ukuphuculwa kweenkonzo ezinkulu ezibonelela wonke umntu neziphathelene neprojekti zezindlu eMcGregor koxabiso malunga nezi-R2 900 000. Ukwakhiwa kweenkonzo zoqhagamshelwano ezinkulu ezibonelela wonke umntu kunye nokuphuculwa kweenkonzo ezikhoyo kuyakwenza kubelula ukuqhubeka neprojekti yezindlu.

■ Iprojekti yokufakelwa kweenkonzo ezisisiseko kulungiselelo lokuphuhlisa kwe-TRA eNkqubela, eRobertson koxabiso isi-R1 500 000. Ukubonela ngeenkonzo ezisisiseko kubahlali, kuya kuquka ukususwa kwabahlali bendawo yamatyotyombe aseNkanini naseCogmanskloof besiya kwenye indawo.

Amathala eencwadi

■ Ukufakelwa kwezinto ezidizayo xa iincwadi zikhutshwa kumathala eencwadi ngophandle kwemvume, kwawadi 3 e-Robertson kunye nakwawadi 9, e-Ashton. Le projekti, nexabiso ama-R300 000, izakuhlulwa ngemali yesibonelelo sethutyana neyimali yeSibonelelo sasePhondweni.

■ Abahlali mabangakhangele phambili kumnyaka-mali olandelayo, ngoba ukwakhiwa kwethala-leencwadi lase-Ashbury, noluyakuxabiso izigidi ezi-2 zeerandi, lulungiselelwe kuhlalo-lwabiwo mali luka2015/2016.

Amabala okudlala Nokuzonwabisa

■ Isibonelelo-mali sikaZwelonke, nesimalunga nezi-R8 000 000 seminyaka emithathu elandelayo, sinikezelwe kuMasipala waseLangeberg ukuze kubenokuphuculwa amabala okudlala akwezondawo zazihlelekile ngaphambili kwakunye nokuphuculwa kwamabala avulelekileyo kule ngingqi yaseLangeberg.

■ Ukuphuculwa kwendawo zolondolozo lwendalo kwakunye namangcwaba nazo zikwenziwa kwangale mali yesibonelelo ezizi-R8 000 000 neyimali egcwangciselwe ukusetyenziswa kwiminyaka emithathu elandelayo.

■ Isibonelelo-mali sasePhondweni se-DCAS siyakuvumela ukuba kube nokuphuculwa ibala lemidlalo laseMcGregor neliyakuxabiso ama-R500 000.

■ Kubonelelwe ngemali engama-R250 000 nelihaso lempumelelo ye-Arbor City ukuze kuqhubekwe iiprojekti zokwenziwa luhlaza.

Iinkcukacha ezithe vetshe malunga neprojekti ezihlala ixesha elide ziyafumaneka kuhlalo-lwabiwo mali luka2014/2015 kaMasipala waseLangeberg, nolufumanaka kuzo zonke ii-Ofisi zaka-Masipala, Amathala-eencwadi kwakunye newebhusayithi kamaspala engu: www.langeberg.gov.za.



Waste removal on wheels

About 4 662 residents of Zolani, Robertson, Môreson (Extension 1-4), Burnholm, Sonskyn, Droëheuwel, Dorpsig, Panorama (Extension 15), Happy Valley and Bonnievale, received the new municipal wheelie bins, which will, in time, completely replace the refuse bag system currently being used in Langeberg.

A total of 690 wheelie bins are budgeted for Extension 14 and part of the central town of Robertson, which is next in line to receive bins early in 2015. This is a multi-year capital project and will be rolled out over the course of the next five years to the entire Langeberg municipal area.

The standardisation of the municipal waste collection system will help to ensure an efficient and effective refuse removal service, reduce our carbon footprint in waste removal by doing away with the black bags, improve public awareness of waste management, secure the health and safety of refuse removal teams, and most importantly reduce illegal dumping.

The wheelie bins that are being distributed are clearly marked with LM (Langeberg Municipality) and the name of the town. On the side will be the erf number for each house to assist with identification. The bin will be issued free of charge. However, should your bin be damaged or stolen, it can be replaced at a cost of R450 per bin.

Bins are provided to the property address and should remain there for the next occupant if you leave or sell your property. Should you find a bin that is not yours, please contact us so that we may collect it and return it to the correct address.

This type of program is in line with the municipality's objective of working towards an environmentally friendly and effective waste management system and has proven to increase recycling and decrease waste. This is very beneficial to the future of Langeberg as it not only helps the environment, but also increases the life expectancy of our landfills and reduces operational costs.

The wheelie bins hold nearly three times as much refuse as the black bags: wheelie bins can take up to 240 litres, compared to black bags, which can only hold 85 litres.

Currently the Langeberg Municipality is using the black bag refuse collection system, which requires that each household place their full bags at the kerbside for collection. The wheelie bin system will work on the exact same concept but replaces the black bag. The clear bag that is distributed for recyclable products can be placed on top of the wheelie bin for collection.

How to use your bin

■ Do not put concrete, bricks, large stones or large pieces of metal in the bin.

■ Do not put hot ashes or corrosive materials in the bin.

■ Please try to recycle all recyclable waste by separating and placing recyclables in the clear bag provided by the municipality. Do not place the clear bag in the wheelie bin, but leave it on top of the bin.

■ Bins should be clear of overhead obstructions, such as wires and trees, to assist with collection.

■ Please don't overfill your bins. Bin lids should be down flat. If not, there may be spillage of waste during emptying of the bins.

For more information regarding waste removal and your day of collection service, please contact the Department of Environmental Services on 023 615 8000.



Ngomgqomo owamavili

Malunga nama-4 662 abahlali baseZolani, eRobertson, eMoreson (e-Extension 1-4), eBurnholm, eSonskyn, eDroëheuwel, eDorpsig, ePanorama (e-Extension 15) naseBonnievale, eHappy Valley bafumene imigqomo emitsha enamavili kamasipala, ntole, eyakuthi ekuhambeni kwexesha, iguqule kuphule ngenkqubo yokusetyenziswa kwengxowa zenkunkuma nezisetyenziswayo kungoku nje eLangeberg.

Imalunga nama-690 imigqomo enamavili ezakuthengelwa u-Extension 14 kudibanisa nengxenywe ephakathi edolophini yaseRobertson kuba ngabo abalindeleke bafumane imigqomo enamavili ekuqaleni kuka2015. Le yiprojekti yokuthengwa kwezinto ezihlala ixesha elide yonyaka nganyaka nethi iqhutye iminyaka emihlanu, ukuze kube nokugutyungelwa ingingqi iphela kamasipala waseLangeberg.

Ukulinganiswa kwenkqubo yakamasipala yokuthutha inkunkuma yonceda ukuqinisekisa ukuba inkonzo yokuthuthwa kwenkunkuma yenzeka ngokungenazindleko nangempumelelo, kuncitshiswe ungcoliseko lwendalo ngokuthuthwa kwenkunkuma ngokuthi kuyekisa ukusetyenziswa kwengxowa zeplastiki ezimnyama, kuphuculwe nolwazi loluntu ngokulawulwa kwenkunkuma, kuqinisekiswa impilo nokhuseleko lwamaqela athutha inkunkuma, ngaphezu kwako konke kuncitshiswe ukulahlwa kwenkunkuma ngokungekho semthethweni.

Le migqomo enamavili ekunikezelwa ngayo iphawulwe ngokucacileyo ngombhalo othi LM(Langeberg Municipality) kunye negama ledolophu. Ecaleni kubhalwe inombolo yesiza sendlu nganye ukuze kubelula ukwubona.

Le migqomo izakunikezelwa ngaphandle kwentlawulo. Sekunjalo, ukuba owakho umgqomo wonakele okanye ubiwe, ungakwazi ukuzifumanela omnye kwakhona ngentlawulo engange-R450 ngomgqomo. Imigqomo ikhutshwa ngokwedilisi yendlu nganye kungoko ke kufuneka nawe uwushiye kulo ndlu mhla ufuduka okanye uthengisa indlu ulungiselele omnye umntu ozakuhlala apho. Ukuba ufumene umgqomo ongengowakho, nceda usitsalele khona ukuze sizokuwuphuthume siwubuyisele kwidilesi efanelekileyo.

Le nkqubo iyahambisana nenjongo kamasipala yokuhubekisa phambili kwenkqubo yokulawulwa kwenkunkuma enobudlelwano kwindalo nesebenza ngokuyimpumelelo kwaye sele iziphawule ngoku-

nyusa ukuhlaziya ngokutsha kwenkunkuma kunye nokuncitshiswa kwayo.

Le nto inegalelo elincumisayo kwikamva laseLangeberg nanjengokuba ingancedisani nendalo nje yodwa, kodwa ithi inyuse ukuvuleleka kweendawo zokulahla inkunkuma kananjalo ithobe nexabiso lokunakekelwa kwazo. Le migqomo inamavili yona ithwala umthamo wenkunkuma osondele ngokuphindweni kathathu kunezongxowa zimnyama zeplastiki: yona lemigqomo enamavili ingathwala malunga neelitha ezingama-240 xa uthelakisa nengxowa ezinyama zeplastiki ezithwala malunga neelitha ezingama-85.

Kungoku nje uMasipala waseLangeberg usebenzisa ingxowa yeplastiki emnyama ukuthutha inkunkuma, ntoleyo ethetha ukuba umzi ngamnye kufuneka ayikhuphe le ngxowa izeleyo yinkunkuma ayibeke ecaleni kwendlela ukuze ibenokuthuthwa.

Le nkqubo yale migqomo inamavili, nayo izakusebenza kanye ngolohlobo kodwa yona izakuthutha indawo yengxowa zeplastiki ezimnyama. Yona ingxowa engenambala nesetyenziselwa ukufaka izinto ezizakuhlaziya ngokutsha kufuneka ibekwe phezu komgqomo ukwenzela nayo ithuthwe.

Uwusebenzisa kanjani umgqomo wakho

■ Musa ukufaka ikonkriti, amatye, izitena ezikhulu okanye iziqwenga ezinkulu zentsimbi emngqomeni.

■ Musa ukufaka uthuthu oluvuthayo okanye izichizisi/izinto ezizakutya/ ezizakutyabula umgqomo.

■ Nceda uzame ukuhlaziya ngokutsha yonke inkunkuma onokwazi ukuyihlaziya ngokutsha ngokuthi uyahlule uyifake yona kwengxowa engenambala noyiniqwe ngumasipala. Ungayifaki ngaphakathi emngqomeni lo ngxowa kodwa uyibeke ngaphezu kwawo.

■ Imigqomo akufuneki isithakale phantsi kwezinto ezizizithintelo, ezifana namagcingo kunye nemithi ukuncedisana nokuthuthwa kwenkunkuma.

■ Nceda ungawugcwalisi uphuphumale umgqomo wakho. Isiciko somgqomo kufuneka sibenakho ukuvaleka. Ukuba asenzanga njalo, kungahle ichithakale inkunkuma ngexa kuqonothwa imigqomo.

Ngenkcaciso ephangaleleyo malunga nokuthuthwa kwenkunkuma nangosuku efika ngayo eyakho inkonzo yokuthuthwa kwenkunkuma, nceda utsalele iSebe leeNkozi yezeNdalo kwa-023 615 8000.

Vullisverwydering op wieletjies

Sowat 4 662 inwoners van Zolani, Robertson, Môreson (uitbreiding 1-4), Burnholm, Sonskyn, Droëheuwel, Dorpsig, Panorama (uitbreiding 15) en Happy Valley, Bonnievale, het nuwe swart wieletjiesdromme (*wheelie bins*) ontvang wat met verloop van tyd die vuilgoedsakstelsel, wat tans in die Langeberg gebruik word, sal vervang.

Daar is begroot vir altesaam 690 dromme vir uitbreiding 14 en 'n gedeelte van Robertson se middedorp wat volgende in lyn is om dromme vroeg in 2015 te ontvang. Hierdie is 'n veeljarige projek wat oor die volgende vyf jaar oor die hele Langeberg-area uitgerol sal word.

Die standaardisering van die munisipale vullisversamelingstelsel sal help om 'n doeltreffende vullisverwyderingstelsel te verseker, die koolstofvoetspoor te verminder deur weg te doen met swartsakke, die gesondheid en veiligheid van vullisverwyderingspanne te verseker en, die belangrikste, onwettige storting te verminder.

Die dromme wat versprei word is duidelik gemerk met LM (Langeberg-munisipaliteit) en die naam van die dorp. Die ernommer van elke huis is op die kant van die drom om identifisering te vergemaklik. Die dromme word gratis verskaf. Sou dit egter beskadig of gesteel word, kan dit vervang word teen R450 per drom.

Dromme word aan 'n spesifieke adres toegeken en moet derhalwe daar bly vir die volgende intrekker indien die eiendom verlaat of verkoop word. Sou jy 'n drom vind wat nie aan jou behoort nie, word jy versoek om die munisipaliteit te kontak sodat die drom aan die korrekte adres terugbesorg kan word.

Hierdie program is in lyn met die munisipaliteit se doelwit om na 'n omgewingsvriendelike en effektiewe vullisverwyderingstelsel te

beweeg en is bewys om 'n toename in herwinning en daling in vermorsing tot gevolg te hê. Dit is tot voordeel van die toekoms van die Langeberg aangesien dit nie net die omgewing help nie, maar ook die lewensduur van stortingsterreine verleng en operasionele kostes verlaag.

Die dromme hou bykans drie keer meer vullis as swart sakke. Die dromme kan soveel as 240 liter hou in vergelyking met die 85 liter wat 'n swartsak kan hou.

Die Langeberg-munisipaliteit maak tans van die swartsak-stelsel gebruik waar inwoners hul vol sakke op die syaadjie plaas vir afhaling. Die dromstelsel sal op dieselfde beginsel werk, maar vervang die swartsakke. Die deursigtige sakke wat verskaf word vir herwinbare materiale kan bo-op die drom geplaas word vir afhaling.

Hoe om jou drom te gebruik

■ Moenie beton, bakstene, groot klippe of enige groot stukke metaal in die drom sit nie.

■ Moenie warm as of enige bytende voorwerpe in die drom sit nie.

■ Probeer om alle herwinbare materiale te herwin deur dit van ander afval te skei en plaas dit in die deursigtige sak wat deur die munisipaliteit verskaf word. Moenie dié sak binne-in die drom sit nie, maar laat dit bo-op die drom.

■ Dromme moet vry wees van enige oorhoofse obstruksie soos drade of takke om afhaling te vergemaklik.

■ Moenie dromme oorvol maak nie. Die deksel moet plat wees, andersins bestaan die risiko van storting wanneer die dromme leeggemaak word.

Vir meer inligting oor vullisverwydering, bel die departement van omgewingsdienste by 023 615 8000.



Fun day in aid of Child Welfare

The Langeberg Municipality organised a One Spirit Fun Run/Walk at the Callie de Wet Stadium on Youth Day (16 June). Through a partnership with Robert-

son Athletics Club and the Youth Advisory Centre, the race was aimed at encouraging the youth to become actively involved in sports. All entry fees were

donated to Child Welfare.

Child Welfare is an umbrella body that represents more than 263 member organisations and outreach projects in communities throughout South Africa in the fields of child protection, child and family care and development.

Altogether 194 children from the Langeberg area enjoyed a day of face-painting, music and warm soup and bread. Congratulations to the following winning athletes: Girls 5 km race: Mabel Swartz (first), Rusanda Manewil (second) and Felicia Pieterse (third). Boys 5 km race: Nizaam Sauls (first), Tobie Lewies (second) and Johnrick Johnson (third). Boys 10 km race: Johannes Jansen (first), Micheal Prins (second) and Demetrie Daniels (third).



Usuku lokonwaba ngenjongo yokunyusa ingxowa-mali yeNtlanlontle Yabantwana

UMasipala waseLangeberg uququzelele i-One Spirit Fun Run/Walk e-Callie de Wet ngomhla woSuku loLutsha, 16 Juni. Ibilubambiswano phakathi kwe-Robertson Athletic Club kunye neYouth Advisory Centre, oluqatso belujolise ekukhuthazeni ulutsha ukuba luzibandakanye kwezemidlalo ngoxa yonke imali yentlawulo yokuthatha-nxaxheba iye yanikezelwa ukuze ixhamliwe yi-Child Welfare.

U-Child Welfare ngumbutho omele amalungu kunye neprojekti zokunceda uluntu nabangaphezu kwama-263 kuMzantsi Afrika uphela nesebenza ngemiba yokukhuselwa kwabantwana, abantwana kwakunye nokukhathalelwa nokuphuhlisa kweentsapho.

Bebemalunga nama-194 abantwana baseLangeberg abathathe-nxaxheba kulo msitho; ukususela ekuzotyweni kobuso ukuya kumculo, isophu efudumeleyo nesonka nazo zonwatyelwa.

Sivuyisana nezimbaleki zilandelayo



ezithe zaphumelela!

Kulutsha lwamantombazana bomgama oyi-5km

Indawo yokuqala: nguMabel Swartz

Indawo yesibini : nguRusanda Manewil

Indawo yesithathu: nguFelicia Pieterse

Kulutsha lwamakhwenkwe bomgama oyi-5km

ma oyi-5km

Indawo yokuqala: Nizaam Sauls

Indawo yesibini: Tobie Lewies

Indawo yesithathu: Johnrick Johnson

Kulutsha lwamakhwenkwe bomgama oyi-10km

Indawo yokuqala: Johannes Jansen

Indawo yesibini: Micheal Prins

Indawo yesithathu: Demetrie Daniels

Prettige dag ten bate van Kindersorg

Die Langeberg-munisipaliteit het Jeugdag (16 Junie) vanjaar op 'n sportiewe wyse gevier met 'n One Spirit pretdraf en -loop by die Callie de Wet-stadion.

Die dag, wat in samewerking met die Robertson-atletiekklub en Jeugadviesentrum aangebied is, was daarop gemik om jongmense aktief by sport te betrek terwyl al die ingangsfioe ten bate van kindersorg was.

Kindersorg is 'n oorkoepelende liggaam wat meer as 263 lidorganisasies en uitreikprojekte met betrekking tot kinderbeskerming en familiesorg en -ontwikkeling regoor Suid-Afrika ver-

teenwoordig.

Altesaam 194 kinders van die Langeberg-area het aan pretaktiwiteite, van gesigverf tot musiek, deelgeneem, terwyl hulle ook warm sop en brood geniet het.

Baie geluk aan die volgende wenatlete: Meisies 5 km wedloop: Mabel Swartz (eerste), Rusanda Manewil (tweede) en Felicia Pieterse (derde); Seuns 5 km wedloop: Nizaam Sauls (eerste), Tobie Lewies (tweede) en Johnrick Johnson (derde); Seuns 10 km wedloop: Johannes Jansen (eerste), Michael Prins (tweede) en Demetrie Daniels (derde).

Marketing beyond borders

Representatives from the Langeberg Municipality recently attended the 2014 Namibia Expo at the Windhoek Show Grounds.

The purpose of attending the expo was to market the Langeberg region as a tourism destination to the people of Namibia.

Tourism marketing material relating to the Langeberg region was distributed.

A number of enquiries were made, especially around wine, accommodation, events and activities in the region.

Furthermore there were businesses that were interested in local produce such as bulk dried fruit, olives, wine and canned fruit.



Bemarking oor grense

Verteenwoordigers van die Langeberg-munisipaliteit het onlangs die 2014 Namibië Ekspo, wat by die Windhoek-skouterrein gehou is, bygewoon.

Met dié besoek is die Langeberg-area as toerismebestemming aan Namibiërs bemark. Toeriste-bemarkingsmateriaal wat die Langeberg-streek bemark is ook uitgedeel.

Heelwat navrae is ontvang, veral rakende wyne, akkommodasie en aktiwiteite in die area. Heelwat ondernemings was ook geïnteresseerd in plaaslike produkte soos grootmaat droëvrugte, olywe, wyne en ingelege vrugte.

Ukubhengeza ngapha kwemida yeli lizwe

UMasipala waseLangeberg ebeye kumboniso waseNamibia ukususela nge-4th ukuya nge-7th kaJuni kumabala emiboniso yaseWindhoek, eNamibia.

Isizathu sokuya kule miboniso yayikukwazisa ngeNgingqi yaseLangeberg njengenye yendawo zotyelelo, kwabo bantu baseNamibia.

Kwani-kezel-wa nge-

zinto ezichaza ngotyelelo, nezingqamene nengingqi yaseLangeberg.

Kwabakhona nokufunwa ukucaciselwa okuninzi okwenzekayo, ingakumbi malunga nesiselelo sewayne, indawo zokuhlala, imisitho kunye nezinto ezenzekayo kule ngingqi.

Akuphelelenga apho, kwakukho noosomashishini ababenomdla kwimveliso yalapha ekhaya efana nemiqwayito neyiziqhamo, ii-oliva, iwayine kunye neziqhamo ezinkonxiweyo.



Results of water analyses

Ingingqi yaseLangeberg inamaziko amahlanu okucoca amanzi aselwayo kunye namanye amahlanu okucoca awelindle. Kubalulekile ukuba oku kucocwa kwamanzi kwenziwe ngokwemigqaliselo enqinqwe ngabakwaSouth National Standards (SANS). Iingxelo zokuhlolwa kwamanzi zenziwa rhoqo ngenyanga kulo maziko okucocwa kwamanzi, lusenziwa leqela langaphandle elinikezela ngalo nkonzo, lakwa- A.L. Abbot and Associates neliphunyeziweyo lakwa-SANS. Iingxelo yamva-nje equlunqwe nguMasipala waseLangeberg ngo-uMeyi icalzulula iziphumo zokucocwa kwamanzi kwidolophu zontlanu, ikwaphawula neziphumo zokukhuseleka kwamanzi ngokwamanqanaba ka-SANS 241 nanjengoko kubonakalisiwe kwesi sigcangca sengxelo yokuhlolwa singezantsi neyenziwe ngabakwa-SANS.

Dit is belangrik dat die behandelde water voldoen aan die streng Suid-Afrikaanse Nasionale Standaard (SANS). Ontledingsverslae word op 'n maandelikse basis deur 'n eksterne diensverskaffer, die SANS-geakkrediteerde A.L. Abbot and Associates, gedoen. Die mees onlangse verslag, saamgestel in Mei, gee 'n uiteensetting van die vyf dorpe se behandelde water en dui aan dat die water veilig is volgens die SANS 241-standaard.

It is important that treated water complies with the strict South African National Standards (SANS). Analysis reports are done monthly at these purification plants by an external service provider, the SANS accredited A.L. Abbot and Associates. The latest report, compiled in May, breaks down the five towns' treated water results and shows the water to be safe according to the SANS 241 standards as indicated in this SANS certificate of analysis report.

ANALYSES	ASHTON Sample no.: 8886 Date Sample: 8/5/2014 Date Analysed: 8/5/2014	BONNIEVALE Sample no.: 8868 Date Sample: 8/5/2014 Date Analysed: 8/5/2014	McGREGOR Sample no.: 8863 Date Sample: 8/5/2014 Date Analysed: 8/5/2014	MONTAGU Sample no.: 8876 Date Sample: 8/5/2014 Date Analysed: 8/5/2014	ROBERTSON Sample no.: 8854 Date Sample: 8/5/2014 Date Analysed: 8/5/2014	SANS 241-1 2011
pHs (at 25 °C)	8.60	8.20	10.20	8.60	9.70	N/A
pH (at 25 °C)	7.38	7.67	6.42	7.32	6.88	≥ 5 - ≤ 9.7 Operational
Conductivity (mS/m) (at 25 °C)	96.9	160	10.5	67.4	12.0	≤ 170 Aesthetic
Turbidity (NTU)	1.2	0.71	0.47	3.2	1.7	≤ 5 Aesthetic ≤ 1 Operational
Langelier Saturation Index (at 25 °C)	-1.1	-0.40	-3.8	-1.3	-2.9	N/A
Ryznar Index	9.8	8.7	14.0	9.9	12.5	N/A
Colour (mg/l as Pt)	4	3	3	2	4	≤15 Aesthetic
CaCO3 Precipitation Potential (mg/l)	-9.0	-5.7	-17.9	-12.0	-11.9	N/A
Total Alkalinity (mg/l as CaCO3)	43.3	83.1	8.0	52	12.9	N/A
Total Hardness (mg/l as CaCO3)	143	226	12.2	98.3	21.9	N/A
Calcium (mg/l as Ca)	21.7	33.7	2.1	15.2	5.9	N/A
Magnesium (mg/l as Mg)	21.6	34.6	1.7	14.7	3.0	N/A
Aluminium (ug/l asAl)	226	368	68	1 111	417	≤ 300 Operational
Iron (ug/l asFe)	16	<10	<10	194	50	≤ 300 Aesthetic ≤ 2 000 Chronic Health
Free Chlorine (mg/l)	0.64	0.80	0.05	0.93	0.64	≤5.0 Chronic Health
E.coli (count per 100ml)	<1	<1	<1	<1	<1	Not Detected Acute Health -1
Total Coliform Bacteria (count per 100ml)	<1	<1	<1	<1	<1	≤ 10 Operational
Calcium Hardness (mg/l as CaCO3)	54.2	84.2	5.3	38.1	9.5	N/A
Magnesium Hardness (mg/l as CaCO3)	88.4	142	6.9	60.2	12.5	N/A



No irrigation water in winter

Notice is hereby given that, as a result of the normal maintenance of infrastructure (canals, dams, and so forth) and the council's policy to stop irrigation water during the winter months, no irrigation water will be supplied in Robertson and McGregor from Monday 2 June to Friday 1 August. Consumers must note that the irrigation

water tariff will be adjusted (according to the council's budget) and that they will not be charged during this period, but will be obliged to pay the monthly basic tariff for irrigation water.

As in the past, the council appreciates your cooperation in this regard and apologises for any inconvenience caused.

Geen leiwater in winter nie

Kennis geskied hiermee dat, weens normale onderhoudswerk aan infrastruktuur (leiwaterslote, damme, ens.) en die raad se beleid om leiwater gedurende wintermaande te staak, sal daar vanaf Maandag 2 Junie tot Vrydag 1 Augustus geen leiwater in Robertson en McGregor wees nie. Verbruikers se aandag word daarop ge-

vestig dat leiwatertariewe gedurende hierdie tydperk aangepas sal word (volgens die raad se begroting) en dat geen leiwaterheffing betaalbaar sal wees nie. Die maandelikse basiese leiwatertarief sal egter steeds betaalbaar wees. Soos in die verlede maak die raad staat op u samewerking en vra om verskoning vir enige ongerief.

Ukuvalwa kwamanzi okuncencetshela ahamba phantsi komhlaba(Leiwater): eRobertson naseMcGregor

Kukutshwa isaziso sokuba, ngenxa yokunakekelwa okuqhelekileyo kweenkonzo ezingundoqo zakamasipala(imifula, amadama, nezinye) nangenxa yoMgaqo-Nkqubo weBhunga wokumiswa kwe-"leiwater" kwiinyanga zasebusika, asiyikubakhona isibonelele se- "leiwater" ukusukela ngoMvulo, wesi-2 Juni 2014 ukuya ngoLwesihlanu, woku-1 Agasti 2014.

Aba benzi bala man se- si

zi kufuneka baqaphele ukuba irhafu yamanzi ahamba ngaphantsi komhlaba okuncenceshela izakutshintshwa (kusenziwa ngokohlalo-lwabiwo mali lweBhunga), kwaye akukho mali bazakuyihlawuliswa kwesothuba, kodwa kuza kunyanzeleka bahlawule irhafu yenyanga esisiseko yamanzi okuncenceshela ahamba phantsi komhlaba.

Njengakwaphambilini, iBhunga liyayibulela intsebenziswano yenu ngakwalo mba kwaye ixolisa nangalo naluphina uphazamiseko ulunothi lwenzeke.





CELEBRATION OF THE ARTS: Langeberg Executive Mayor Diana Gagiano is a firm believer in the enhancement of job creation by preserving, protecting and developing arts, culture and heritage for a sustainable democracy. She was recently invited to open the art exhibition by Uro Erichsen and launch the book *Metamorphosis* by Eric Svenson at the Epalazzo Gallery in Philadelphia. With Gagiano are gallery owners Anton Erichsen and Uro Erichsen.

KUNSTE GEVIER: Die uitvoerende burgemeester van die Langeberg-munisipaliteit, Diana Gagiano, wat sterk daaraan glo om werksgeleenthede te bevorder deur die preserving, beskerming en ontwikkeling van kuns, kultuur en erfenis vir 'n volhoubare demokrasie, is onlangs genooi om 'n kunsuitstalling deur Uro Erichsen en die bekendstelling van die boek *Metamorphosis*, deur Eric Svenson, by die Epalazzo Gallery in Philadelphia te open. Saam met Gagiano is Anton en Uro Erichsen, eienaars van die galery.

UKUBHIYOZELA IINKCUBEKO: USodolophu weSiggeba waseLangeberg, u-Diana Gagiano, nokholelwa kakhulu kuphuculo lokudalwa kwemisebenzi ngokugcinwa, ukukhuselwa kunye nokuphuhliswa kwenkcubeko, amasiko kunye namafa kusenzelwa ulawulo lwesininzi oluzinzi-leyo, uye wamenywa ngu-Uro Erichsen kuvulo lokuboniswa ngenkcubeko nokwaziswa kwencwadi i-Metamorphosis nebhawle ngu-Eric Svenson nolwaluse Epalazzo Gallery, e-Philadelphia nge18 Meyi 2014. Amafoto: u-Anton Erichsen no-Uro Erichsen bekunye noSodolophu u-Diana Gagiano.



LEARNING MADE FUN: The executive mayor of the Langeberg Municipality, Diana Gagiano, together with Cllrs Roger Kortje and Schalk van Eeden and Ms Madelain van der Berg, recently paid a special visit to the Kapteintjies crèche in Bonnievale. The aim of the visit was to hand over educational toys and gifts. These toys promote child education by motivating learning in an enjoyable and playful way.



UTYELELO OLUKHETHEKILEYO LOKUKHUTHAZA IMFUNDO YABANTWANA: USodolophu u-Diana Gagiano ekunye noCeba u-Roger Kortje, uCeba u-Schalk van Eeden kunye noNksz Madelain van der Berg nabaphuma kuMasipala waseLangeberg, benze utyelele olukhethekileyo kwikretshi yase-Kapteintjies eBonnievale ngeye-30 Meyi, beyokunikezela ngezinto zokudlala zifundisa kunye nezipho. Ezi zinto zokudlala ziphakamisa imfundo yabantwana, zikhuthaze ukufunda ngendlela enika umdla kudlalwa.



LEER SPEEL-SPEEL: Die uitvoerende burgemeester van die Langeberg-munisipaliteit, Diana Gagiano, saam met rde. Roger Kortje en Schalk van Eeden en me. Madelain van der Berg, het onlangs die Kapteintjies crèche in Bonnievale besoek. Die doel van die besoek was om opvoedkundige speelgoed en geskenke te oorhandig. Dié speelgoed bevorder kinderopvoeding deur lesse op 'n prettige wyse en deur spel aan te bied.



Have you joined us yet?
Het jy al by ons aangesluit?
isiXhosa isiJoini Us?

 **Facebook**

Langeberg Municipality

 **Twitter**

Langeberg_Muni

www.langeberg.gov.za





Emergency & Customer Call Centre
0860 88 1111

Queries or suggestions?
Do you have any suggestions on how we can improve our communication with you?
Or do you perhaps have queries about any of our articles?
Please contact Melissa Jones at mjones@langeberg.gov.za or visit us at the Municipal Building, Main Road 28, Ashton, 6715.

Navrae of voorstelle?
Het u dalk enige voorstelle oor hoe ons ons kommunikasie met u kan verbeter?
Of het u dalk navrae omtrent enige van ons artikels?
Kontak Melissa Jones by mjones@langeberg.gov.za of besoek ons gerus by die Munisipale gebou, Hoofweg 28, Ashton, 6715.

Imibuzo okanye iingcebiso?
Ingaba unazo kusini na iingcebiso malunga nendlela esinokuphucula ngalo unxibetwano kunye nawe?
Okanye, ingaba unemibuzo ethile malunga nelinye lamanqaku ethu?
Nceda ke uqhagamshelane no-Melissa Jones, ku-mjones@langeberg.gov.za okanye umtyelele kwisakhiwo sakwaMasipala esise-28 Main Road, Ashton, 6715.

Created by 
LANGEBERG
MUNISIPALITEIT | MUNICIPALITY | MASIPALA
Private Bag X2, ASHTON, 6715, Tel:023 615 8000



TOERISME IN DIE KOLLIG: Die Langeberg-munisipaliteit het die area se uitstekende toerisme-aktiwiteite aan meer as 13 000 afgevaardigdes van reistoerisme en verwante industrieë by die Durban Toerisme Indaba in Mei ten toon gestel. Die Indaba is 'n drie dae lange handelsgeleentheid en is bekend as Suid-Afrika se grootse reisuitstalling wat internasionale kopers en media van regoor die wêreld lok. Die Langeberg-area is oudergewoonte goed ontvang en baie kontakte is gevorm, veral in die toeroperateur kategorie. Baie navrae is ook oor wyne en akkommodasie ontvang.

SPOTLIGHT ON TOURISM: The Langeberg Municipality showcased the area's excellent tourism activities to over 13 000 delegates from the travel tourism and related industries at the Durban Tourism Indaba in May. The Indaba is a three-day trade event known as South Africa's largest travel exhibition. It attracts international buyers and media from across the world. As usual, the Langeberg region was well received and many contacts were made, especially in the tour operator category. There were also many enquiries about accommodation and wine.

INDABA: UMasipala waseLangeberg ebayokubonisa ngeendawo ezifanelwe lutyelelo kubathunywa ababengaphezulu kwama-13 000 nabaphuma kwimizi eququzelela ihambo zotyelelo kwi-Durban Tourism Indaba ngoMeyi. Le-Indaba ngumsitho wokunaniselana weentsuku ezintathu nowaziwa kakhulu njengomboniso weehambo zotyelelo waseMzantsi Afrika nonika umtsalane kubathengi kunye noonondaba bamazwe ngamazwe. Njengesiqhelo, ingingqi yaseLangeberg yamkelwa kakuhle ngoba babaninzi abantu ekwathethwa nabo, ingakumbi kuluhlu lotyelelo. Yaba mininzi nemibuzo emalunga nawayine kunye nendawo zokuhlala.

